

EN – USER MANUAL	1
CZ – NÁVOD K POUŽITÍ	2
SK – NÁVOD NA POUŽITIE	3
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI	4
DE – BENUTZERHANDBUCH	4
FR – MANUEL D'UTILISATION	5
IT – MANUALE D'USO	6
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING	7
ES – MANUAL DE USO	7
PT – MANUAL DO UTILIZADOR	8
HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	9
HR – UPUTSTVO ZA UPORABU	10
SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK	10
RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU	11
RO – MANUAL DE UTILIZARE	12
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ	12
UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	13
DK – BRUGERMANUAL	14
FI – KÄYTTÖOHJE	15
SE – ANVÄNDARMANUAL	15
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	16
LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	17
LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA	18
EE – KASUTAJAKÄSITLUS	18
TR – KULLANIM KILAVUZU	19

EN – USER MANUAL

Application: A product designed for removing stubborn dirt and burnt residues on the grill grate. It also works well for cleaning dirt pans, pots, and other ceramic, heat-resistant dishes. It effectively dissolves dried-on dirt, allowing you to remove it without scrubbing the surface, leaving it in an untouched condition – without scratches or dullness. This handy liquid is worth having with you when you organize barbecue – cleaning the grates directly after grilling ensures greater hygiene in meal preparation and maintains a aesthetic appearance for a longer time.

How to use: Always use on cold grates. Apply the product to the cleaned surface for several minutes. Then clean and rinse thoroughly with water. In case of heavy dirt, repeat the process. The manufacturer is not responsible for damages resulting from improper use of the liquid. Best used before the expiration of 5 years from the production date indicated on the packaging.

DANGER: Contains: Sodium hydroxide (NaOH), 2-aminoethanol. Causes severe skin burns and eye damage. Keep out of reach of children. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF

SWALLOWED: Rinse mouth. Do NOT induce vomiting. IF ON SKIN (or hair): Take off immediately all contaminated clothing.

Rinse skin with water or shower. IF IN EYES: Rinse cautiously

with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Immediately call a doctor. Dispose of contents/container according to applicable regulations.

Composition: Contains reaction mass of 5-chloro-2-methyl-2H-isothiazol-3-one and 2-methyl-2H-isothiazol-3-one (3:1). May produce an allergic reaction.

Corrosive to the respiratory tract. Composition according to (EC) No 648/2004, as amended: <5 % anionic surfactants, <5 % amphoteric surfactants, preservatives (methylchloroisothiazolinone, methylisothiazolinone, 2-bromo-2-nitropropane-1,3-diol).



CZ – NÁVOD K POUŽITÍ

Použití: Produkt určený k odstraňování odolných nečistot a připálených zbytků z roštů grilů. Funguje také dobře na čištění pánví, hrnců a jiného keramického a žárovzdorného nádobí. Účinně rozpouští zaschlé nečistoty, které lze odstranit bez drhnutí povrchu, který zůstane v původním stavu – bez škrábanců a matnosti. Tento praktický tekutý přípravek se hodí mít po ruce při grilování – čištění roštů ihned po grilování zajišťuje větší hygienu při přípravě pokrmů a déle zachovává estetický vzhled.

Návod: Vždy používejte na studené rošty. Naneste produkt na očištěný povrch a nechte několik minut působit. Poté povrch očistěte a důkladně opláchněte vodou. V případě silného znečištění postup opakujte. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé nesprávným použitím tekutiny. Nejlepší je použít do 5 let od data výroby uvedeného na obalu.

NEBEZPEČÍ: Obsahuje: hydroxid sodný (NaOH), 2-aminoethanol.

Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí. Uchovávejte mimo dosah dětí. Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranu očí/ochranu obličeje. PŘI POŽITÍ: Vypláchněte ústa. Nevozte zvracení. VE STYKU S KÚŽÍ (nebo vlasy):



Vypláchněte ústa. Kúži omyjte vodou nebo osprchujte. PŘI KONTAKTU S OČIMA: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a lze je snadno vyjmout. Pokračujte v oplachování. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Obsah/obal zlikvidujte podle platných předpisů.

Složení: Obsahuje reakční směs 5-chloro-2-methyl-2H-isothiazol-3-one a 2-methyl-2H-isothiazol-3-one (3:1). Může vyvolat alergickou reakci. Dráždí dýchací cesty. Složení podle (ES) č. 648/2004, ve znění pozdějších předpisů: <5 % aniontové povrchově aktivní látky, <5 % amfoterní povrchově aktivní látky, konzervační látky (methylchloroisothiazolinon, methylisothiazolinon, 2-brom-2-nitropropane-1,3-diol).

SK – NÁVOD NA POUŽITIE

Použitie: Produkt určený na odstraňovanie odolných nečistôt a pripálených zvyškov z roštu grilu. Je tiež vhodný na čistenie panvíc, hrncov a iného keramického a tepelne odolného riadu. Účinne rozpúšťa zaschnuté nečistoty, ktoré môže odstrániť bez drhnutia povrchu, ktorý zostane nedotknutý – bez škrabancov a matnosti. Tento praktický tekutý prostriedok sa oplatí mať po ruke pri grilovaní – čistenie roštu ihneď po grilovaní zaručuje väčšiu hygienu pri príprave jedál a dlhšie zachováva estetický vzhľad.

Ako používať: Vždy používajte na studené rošty. Naneste produkt na vyčistený povrch a nechajte pôsobiť niekoľko minút. Potom dôkladne očistite a opláchnite vodou. V prípade silného znečistenia postup opakujte. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tekutého prostriedku. Najlepšie použiť do 5 rokov od dátumu výroby uvedeného na obale.

NEBEZPEČENSTVO: Obsahuje: hydroxid sodný (NaOH), 2-aminoethanol. Spôsobuje vážne popáleniny kože a poškodenie zraku. Udržujte mimo dosahu detí. Použíajte ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochrannú masku. PŘI POŽITÍ: Vypláchnite ústa. NEVYVOLÁVAJTE zvracanie. POKIAĽ SA LÁTKA DOSTANE NA POKOŽKU (alebo vlasy): Okamžite odstraňte všetko kontaminované oblečenie . Kožu opláchnite vodou alebo osprchujte. V PRÍPADE



ZAŠPÍRENIA DO OČÍ: Opatrne vypláchnite vodou niekoľko minút. Ak sú kontaktné šošovky nasadené a dajú sa ľahko vybrať, vyberte ich. Pokračujte v vyplachovaní. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Obsah/obal zlikvidujte podľa platných predpisov.

Zloženie: Obsahuje reakčnú zmes 5-chlóro-2-metyl-2H-izotiazol-3-ónu a 2-metyl-2H-izotiazol-3-ónu (3:1). Môže vyvolať alergickú reakciu. Dráždí dýchacie cesty. Zloženie podľa (ES) č. 648/2004 v znení zmien a doplnení: <5 % aniónové

powrchowo aktywne látky, <5 % amfoterne powrchowo aktywne látky, konzervačné látky (metylchlórizotiazolinón, metylizotiazolinón, 2-brom-2-nitropropán-1,3-diol).

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zastosowanie: Produkt przeznaczony do usuwania uporczywych zabrudzeń i przypalonych pozostałości z rusztu grillowego. Działa również dobrze do czyszczenia patelni, garnków i innych ceramicznych, żaroodpornych naczyń. Skutecznie rozpuszcza zaschnięty brud, umożliwiając jego usunięcie bez szorowania powierzchni, pozostawiając ją w nienaruszonym stanie – bez zarysowań i matowości. Ten poręczny płyn warto mieć pod ręką podczas grillowania – czyszczenie rusztów bezpośrednio po grillowaniu zapewnia większą higienę podczas przygotowywania posiłków i pozwala dłużej zachować estetyczny wygląd.

Sposób użycia: Zawsze stosować na zimnych rusztach. Nałóż produkt na oczyszczoną powierzchnię na kilka minut. Następnie wyczyść i dokładnie spłucz wodą. W przypadku silnych zabrudzeń powtórz proces. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użycia płynu. Najlepiej zużyć przed upływem 5 lat od daty produkcji podanej na opakowaniu.

NIEBEZPIECZEŃSTWA: Zawiera: wodorotlenek sodu (NaOH), 2-aminoetanol. Powoduje poważne oparzenia skóry i uszkodzenie oczu. Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nosić rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU POŁKNIECIA: Wypłukać usta. NIE wywoływać wymiotów. W PRZYPADKU SKONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub włosami): Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Skórę przepłukać wodą lub wziąć prysznic. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Zdjąć soczewki kontaktowe, jeśli są i można je łatwo zdjąć. Kontynuować płukanie. Natychmiast wezwać lekarza. Zawartość/pojemnik usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami.



Skład: Zawiera mieszaninę reakcyjną 5-chloro-2-metylo-2H-izotiazol-3-onu i 2-metylo-2H-izotiazol-3-onu (3:1). Może wywołać reakcję alergiczną. Działa żrąco na drogi oddechowe. Skład zgodnie z (WE) nr 648/2004, z późniejszymi zmianami: <5% anionowych środków powierzchniowo czynnych, <5% amfoterycznych środków powierzchniowo czynnych, środki konserwujące (chloroizotiazolinon metylu, izotiazolinon metylu, 2-bromo-2-nitropropán-1,3-diol).

DE – BENUTZERHANDBUCH

Anwendung: Ein Produkt zum Entfernen von hartnäckigen Verschmutzungen und angebrannten Rückständen auf Grillrosten. Es eignet sich auch gut zur Reinigung von Schmutzpfannen, Töpfen und anderen keramischen, hitzebeständigen Geschirteilen. Es löst getrockneten Schmutz effektiv auf, sodass Sie ihn ohne Schrubben entfernen können und die Oberfläche unbeschädigt bleibt – ohne Kratzer oder Mattheit. Dieses praktische Flüssigmittel

sollten Sie bei jedem Grillfest griffbereit haben – die Reinigung der Roste direkt nach dem Grillen sorgt für mehr Hygiene bei der Zubereitung der Speisen und bewahrt länger das schöne Aussehen Ihrer Grillgeräte.

Anwendung: Immer auf kalten Grillrosten verwenden. Tragen Sie das Produkt für einige Minuten auf die gereinigte Oberfläche auf. Anschließend reinigen und gründlich mit Wasser abspülen. Bei starker Verschmutzung den Vorgang wiederholen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung der Flüssigkeit entstehen.

Mindestens 5 Jahre ab dem auf der Verpackung angegebenen Herstellungsdatum verwenden.

GEFAHR: Enthält: Natriumhydroxid (NaOH), 2-Aminoethanol. Verursacht schwere Verätzungen der Haut und Augenschäden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen. BEI BERÜHRUNG DER HAUT (oder der Haare): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abspülen oder duschen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Kontaktlinsen, falls vorhanden und leicht zu entfernen, herausnehmen. Weiter spülen. Sofort einen Arzt anrufen. Inhalt/Behälter gemäß den geltenden Vorschriften entsorgen.

Zusammensetzung: Enthält eine Reaktionsmasse aus 5-Chlor-2-methyl-2H-isothiazol-3-on und 2-Methyl-2H-isothiazol-3-on (3:1). Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Ätzend für die Atemwege. Zusammensetzung gemäß (EG) Nr. 648/2004, in der geänderten Fassung: <5 % anionische Tenside, <5 % amphotere Tenside, Konservierungsmittel (Methylchloroisothiazolinon, Methylisothiazolinon, 2-Brom-2-nitropropane-1,3-diol).



FR – MANUEL D'UTILISATION

Application : Produit conçu pour éliminer les salissures tenaces et les résidus brûlés sur la grille du barbecue. Il est également efficace pour nettoyer les bacs à graisse, les casseroles et autres plats en céramique ou résistants à la chaleur. Il dissout efficacement les salissures incrustées, vous permettant de les éliminer sans frotter la surface, qui reste ainsi intacte, sans rayures ni ternissures. Ce liquide pratique est indispensable lorsque vous organisez un barbecue : nettoyer les grilles directement après la cuisson garantit une meilleure hygiène dans la préparation des repas et préserve l'aspect esthétique plus longtemps.

Mode d'emploi : Toujours utiliser sur des grilles froides. Appliquez le produit sur la surface nettoyée pendant plusieurs minutes. Nettoyez ensuite et rincez abondamment à l'eau. En cas de salissures importantes, répétez l'opération. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation inappropriée du liquide. À utiliser de préférence avant la date de péremption indiquée sur l'emballage, soit 5 ans après la date de fabrication.

DANGER : Contient : hydroxyde de sodium (NaOH), 2-



aminoéthanol. Provoque des brûlures graves de la peau et des lésions oculaires. Tenir hors de portée des enfants. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS D'INGESTION : Rincer la bouche. NE PAS faire vomir. EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux) : Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau ou prendre une douche. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlevez les lentilles de contact si vous en portez et si vous pouvez le faire facilement. Continuer à rincer. Consultez immédiatement un médecin. Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation en vigueur.

Composition : Contient un mélange réactionnel de 5-chloro-2-méthyl-2H-isothiazol-3-one et de 2-méthyl-2H-isothiazol-3-one (3:1). Peut provoquer une réaction allergique. Corrosif pour les voies respiratoires. Composition selon le règlement (CE) n° 648/2004, tel que modifié : <5 % de tensioactifs anioniques, <5 % de tensioactifs amphotères, conservateurs (méthylchloroisothiazolinone, méthylisothiazolinone, 2-bromo-2-nitropropane-1,3-diol).

IT – MANUALE D'USO

Applicazione: Prodotto studiato per rimuovere lo sporco ostinato e i residui bruciati dalla griglia. È efficace anche per pulire teglie, pentole e altri utensili in ceramica e resistenti al calore. Dissolve efficacemente lo sporco secco, consentendo di rimuoverlo senza strofinare la superficie, lasciandola intatta, senza graffi o opacità. Questo pratico liquido è utile da avere a portata di mano quando si organizza un barbecue: pulire le griglie subito dopo la cottura garantisce una maggiore igiene nella preparazione dei cibi e mantiene un aspetto estetico più a lungo.

Modo d'uso: utilizzare sempre su griglie fredde. Applicare il prodotto sulla superficie pulita per alcuni minuti. Quindi pulire e risciacquare accuratamente con acqua. In caso di sporco ostinato, ripetere il processo. Il produttore non è responsabile per danni derivanti da un uso improprio del liquido. Da utilizzare preferibilmente entro 5 anni dalla data di produzione indicata sulla confezione.

PERICOLO: Contiene: idrossido di sodio (NaOH), 2-amminoetanolo. Provoca gravi ustioni cutanee e lesioni oculari. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Indossare guanti protettivi/indumenti protettivi/protezioni per gli occhi/protezioni per il viso. IN CASO DI INGESTIONE: sciacquare la bocca. NON provocare il vomito. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o i capelli): togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle con acqua o fare una doccia. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente con acqua per diversi minuti. Togliere le lenti a contatto, se presenti e facili da rimuovere. Continuare a sciacquare. Chiamare immediatamente un medico. Smaltire il contenuto/contenitore in conformità con le normative vigenti.

Composizione: contiene una miscela di 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-one e 2-



metil-2H-isotiazol-3-one (3:1). Può provocare una reazione allergica. Corrosivo per le vie respiratorie. Composizione secondo (CE) n. 648/2004, come modificato: <5 % tensioattivi anionici, <5 % tensioattivi anfoteri, conservanti (metilcloroisotiazolinone, metilisotiazolinone, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diolo).

NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

Toepassing: Een product dat is ontworpen voor het verwijderen van hardnekkig vuil en verbrande resten op het grillrooster. Het werkt ook goed voor het reinigen van vuile pannen, potten en ander keramisch, hittebestendig serviesgoed. Het lost aangekoekt vuil effectief op, zodat u het kunt verwijderen zonder te schrobben, waardoor het oppervlak onbeschadigd blijft – zonder krassen of dofheid. Deze handige vloeistof is onmisbaar bij het barbecueën – door de roosters direct na het grillen schoon te maken, zorgt u voor meer hygiëne bij het bereiden van maaltijden en blijft het geheel langer mooi.

Gebruiksaanwijzing: Altijd op koude roosters gebruiken. Breng het product enkele minuten aan op het gereinigde oppervlak. Reinig vervolgens en spoel grondig af met water. Bij hardnekkig vuil herhaalt u het proces. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik van de vloeistof. Gebruik bij voorkeur binnen 5 jaar na de productiedatum die op de verpakking staat vermeld.

GEVAAR: Bevat: Natriumhydroxide (NaOH), 2-aminoethanol. Veroorzaakt ernstige brandwonden aan de huid en oogschade. Buiten bereik van kinderen houden. Draag beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gezichtsbescherming. **BIJ INSLIKKEN:** Mond spoelen. **GEEN** braken opwekken. **BIJ CONTACT MET DE HUID** (of het haar): Alle verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken. Huid met water afspoelen of afdouchen. **BIJ CONTACT MET DE OGEN:** Voorzichtig met water afspoelen gedurende enkele minuten. Verwijder contactlenzen, indien aanwezig en gemakkelijk te verwijderen. Blijf spoelen. Roep onmiddellijk een arts. Inhoud/verpakking afvoeren volgens de geldende voorschriften.



Samenstelling: Bevat een reactiemassa van 5-chloor-2-methyl-2H-isothiazool-3-on en 2-methyl-2H-isothiazool-3-on (3:1). Kan een allergische reactie veroorzaken. Vreet aan de luchtwegen. Samenstelling volgens (EG) nr. 648/2004, zoals gewijzigd: <5 % anionische oppervlakteactieve stoffen, <5 % amfotere oppervlakteactieve stoffen, conserveermiddelen (methylchlorisotiazolinon, methylisotiazolinon, 2-broom-2-nitropropan-1,3-diol).

ES – MANUAL DE USO

Aplicación: Producto diseñado para eliminar la suciedad persistente y los residuos quemados de la parrilla. También funciona bien para limpiar bandejas, ollas y otros utensilios de cerámica y resistentes al calor. Disuelve eficazmente la suciedad seca, lo que permite eliminarla sin frotar la superficie, dejándola en

perfecto estado, sin arañazos ni pérdida de brillo. Este práctico líquido es imprescindible cuando se organiza una barbacoa, ya que limpiar las rejillas directamente después de asar garantiza una mayor higiene en la preparación de los alimentos y mantiene un aspecto estético durante más tiempo.

Modo de empleo: Utilizar siempre sobre parrillas frías. Aplique el producto sobre la superficie limpia durante varios minutos. A continuación, limpie y aclare abundantemente con agua. En caso de suciedad persistente, repita el proceso. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del líquido. Utilizar preferentemente antes de que transcurran 5 años desde la fecha de fabricación indicada en el envase.



PELIGRO: Contiene: hidróxido de sodio (NaOH), 2-aminoetanol. Provoca quemaduras graves en la piel y daños oculares. Manténgalo fuera del alcance de los niños. Utilice guantes de protección/ropa de protección/protección ocular/protección facial. EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuague la boca. NO provoque el vómito. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el cabello): Quitar inmediatamente toda la ropa contaminada. Enjuague la piel con agua o dúchese. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quítese las lentes de contacto, si lleva y puede hacerlo fácilmente. Continúe enjuagando. Llame inmediatamente a un médico. Deseche el contenido/envase de acuerdo con la normativa vigente.

Composición: Contiene una mezcla reactiva de 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona y 2-metil-2H-isotiazol-3-ona (3:1). Puede provocar una reacción alérgica. Corrosivo para las vías respiratorias. Composición según el Reglamento (CE) n.º 648/2004, en su versión modificada: <5 % tensioactivos aniónicos, <5 % tensioactivos anfóteros, conservantes (metilcloroisotiazolinona, metilisotiazolinona, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol).

PT – MANUAL DO UTILIZADOR

Aplicação: Um produto concebido para remover sujidade difícil e resíduos queimados da grelha do grelhador. Também funciona bem na limpeza de tabuleiros, panelas e outros utensílios de cerâmica resistentes ao calor. Dissolve eficazmente a sujidade seca, permitindo removê-la sem esfregar a superfície, deixando-a intacta, sem riscos ou manchas. Este líquido prático vale a pena ter à mão quando organizar um churrasco – limpar a grelha diretamente após grelhar garante maior higiene na preparação das refeições e mantém uma aparência estética por mais tempo.

Modo de utilização: Utilize sempre em grelhas frias. Aplique o produto na superfície limpa durante alguns minutos. Em seguida, limpe e enxague abundantemente com água. Em caso de sujidade difícil, repita o processo. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes do uso indevido do líquido. Utilizar de preferência antes do prazo de validade de 5 anos a partir da data de



produção indicada na embalagem.

PERIGO: Contém: Hidróxido de sódio (NaOH), 2-aminoetanol. Provoca queimaduras graves na pele e lesões oculares. Mantenha fora do alcance das crianças. Use luvas de proteção/vestuário de proteção/proteção ocular/proteção facial. EM CASO DE INGESTÃO: Enxaguar a boca. NÃO induza o vômito. EM CASO DE CONTATO COM A PELE (ou cabelo): Retire imediatamente todas as roupas contaminadas. Lave a pele com água ou tome banho. EM CASO DE CONTACTO COM OS OLHOS: Lave cuidadosamente com água durante vários minutos. Retire as lentes de contacto, se estiverem presentes e forem fáceis de retirar. Continue a enxaguar. Chame imediatamente um médico. Elimine o conteúdo/recipiente de acordo com os regulamentos aplicáveis.

Composição: Contém massa de reação de 5-cloro-2-metil-2H-isotiazol-3-ona e 2-metil-2H-isotiazol-3-ona (3:1). Pode provocar uma reação alérgica. Corrosivo para as vias respiratórias. Composição de acordo com (CE) n.º 648/2004, conforme alterado: <5 % tensoativos aniônicos, <5 % tensoativos anfotéricos, conservantes (metilcloroisotiazolinona, metilisotiazolinona, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol).

HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Alkalmazás: A termék a grillrácsról a makacs szennyeződések és az odaégett maradványok eltávolítására szolgál. Szennyeződések, edények, serpenyők és más kerámia, hőálló edények tisztítására is kiválóan alkalmas. Hatékonyan oldja a megszáradt szennyeződéseket, így azok dörzsölés nélkül eltávolíthatók, és a felület érintetlen marad, karcolások és mattodás nélkül. Ez a praktikus folyadék jól jön, ha barbecue-partit szervez – a rácsok grillezés utáni tisztítása biztosítja az ételek elkészítésének higiénikusabb körülményeit és hosszabb ideig megőrzi a rácsok esztétikus megjelenését.

Használata: Mindig hideg rácsokon használja. A terméket néhány percre vigye fel a megtisztított felületre. Ezután tisztítsa meg és öblítse le alaposan vízzel. Erős szennyeződés esetén ismételje meg a műveletet. A gyártó nem vállal felelősséget a folyadék nem megfelelő használatából eredő károkért. A csomagoláson feltüntetett gyártási dátumtól számított 5 éven belül használja fel.

VESZÉLY: Tartalmaz: nátrium-hidroxid (NaOH), 2-aminoetanol. Súlyos bőrirritációt és szemkárosodást okoz. Gyermekektől elzárva tartandó. Viseljen védőkesztyűt/védőruházatot/szemvédőt/arcvédőt. **LENYELÉS ESETÉN:** Öblítse ki a száját. NE okozzon hánytatást. **HA A BŐRRE** (vagy a hajra)

KERÜLT: Azonnal vegyen le minden szennyezett ruhát. A

bőrt vízzel öblítse le vagy zuhanyozza le. **SZEMBE**

KERÜLÉS ESETÉN: Óvatosan öblítse le vízzel néhány

percig. Ha kontaktlencse van a szemében, és könnyen

eltávolítható, vegye ki. Folytassa az öblítést. Azonnal hívjon

orvost. A tartalmát/tartályt az érvényes előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Összetétel: 5-klór-2-metil-2H-izotiazol-3-on és 2-metil-2H-izotiazol-3-on (3:1) reakciótermékét tartalmazza. Allergikus reakciót okozhat. A légutakat marja.



Összetétel az (EK) 648/2004 rendelet szerint, módosításokkal: <5% anionos felületaktív anyagok, <5% amfotér felületaktív anyagok, tartósítószer (metil-klorizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-brom-2-nitropropán-1,3-diol).

HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

Primjena: Proizvod namijenjen uklanjanju tvrdokorne prljavštine i zagorelih ostataka s rešetke roštilja. Također dobro djeluje za čišćenje prljavih tava, lonaca i ostalog keramičkog, toplinski otpornog posuđa. Učinkovito otapa osušenu prljavštinu, omogućujući vam da je uklonite bez ribanja površine, ostavljajući je u netaknutom stanju - bez ogrebotina ili tuposti. Ovu praktičnu tekućinu vrijedi imati sa sobom kada organizirate roštilj – čišćenje vratašca neposredno nakon roštiljanja osigurava veću higijenu u pripremi obroka i dulje održava estetski izgled.

Način upotrebe: Uvijek koristiti na hladnim rešetkama. Nanesite proizvod na očišćenu površinu nekoliko minuta. Zatim očistite i temeljito isperite vodom. U slučaju velike prljavštine, ponovite postupak. Proizvođač ne odgovara za štete nastale nepravilnom upotrebom tekućine. Najbolje upotrijebiti prije isteka 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na pakiranju.

OPASNOST: Sadrži: natrijev hidroksid (NaOH), 2-aminoetanol. Uzrokuje teške opekline kože i oštećenje oka. Čuvati izvan dohvata djece. Nosite zaštitne rukavice/zaštitnu odjeću/zaštitu za oči/zaštitu za lice. U SLUČAJU GUTANJA:

Isprati usta. NE izazivajte povraćanje. U SLUČAJU DODIRA S

KOŽOM (ili kosom): Odmah skinuti svu kontaminiranu odjeću. Isprati kožu vodom ili tuširati. U SLUČAJU DODIRA

S OČIMA: Pažljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Uklonite kontaktne leće, ako ih imate i ako se to lako može učiniti.

Nastavite ispiranje. Odmah pozovite liječnika. Sadržaj/spremnik zbrinuti u skladu s važećim propisima.

Sastav: Sadrži reakcijsku masu 5-kloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona i 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3:1). Može izazvati alergijsku reakciju. Nagrizajuće za dišne puteve. Sastav prema Uredbi (EZ) br. 648/2004, s izmjenama i dopunama: <5 % anionskih površinski aktivnih tvari, <5 % amfoternih površinski aktivnih tvari, konzervansi (metilkloroizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropán-1,3-diol).



SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Uporaba: Izdelek je namenjen odstranjevanju trdovratne umazanije in ožganih ostankov z rešetke žara. Učinkovito čisti tudi posode za umazanijo, lončke in drugo keramično, toplotno odporno posodje. Učinkovito raztaplja zasušeno umazanijo, ki jo lahko odstranite brez drgnjenja površine, ki ostane nedotaknjena – brez prask in motnosti. Ta priročen tekoči izdelek je vredno imeti pri roki, ko pripravljate žar – čiščenje rešetak takoj po peko na žaru zagotavlja večjo higieno pri pripravi hrane in ohranja estetski videz dlje časa.



Način uporabe: Vedno uporabljajte na hladnih rešetkah. Nanesite izdelek na očiščeno površino in pustite delovati nekaj minut. Nato očistite in temeljito sperite z vodo. V primeru močne umazanije postopek ponovite. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe tekočine. Najbolje uporabiti pred iztekom 5 let od datuma proizvodnje, navedenega na embalaži.

NEVARNOST: Vsebuje: natrijev hidroksid (NaOH), 2-aminoetanol. Povzroča hude opekline kože in poškodbe oči. Hranite izven dosega otrok. Nosite zaščitne rokavice/zaščitna oblačila/zaščito za oči/zaščito za obraz. **ČE ZAPRETE:** Izperite usta. **NE povzročajte bruhanja.** **ČE SE ZAŽGE KOŽA** (ali lasje): Takoj slecite vso onesnaženo oblačilo. Kožo sperite z vodo ali se oprhajte. V **PRIMERU STIKA Z OČMI:** nekaj minut previdno izpirajte z vodo. Odstranite kontaktne leče, če so prisotne in jih je mogoče odstraniti. Nadaljujte z izpiranjem. Takoj pokličite zdravnika. Vsebino/posodo odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

Sestava: Vsebuje reakcijsko maso 5-kloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona in 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3:1). Lahko povzroči alergijsko reakcijo. Jedek za dihalne poti. Sestava v skladu z (ES) št. 648/2004, kakor je bila spremenjena: <5 % anionskih površinsko aktivnih snovi, <5 % amfoternih površinsko aktivnih snovi, konzervansi (metilkloroizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol).

RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Primena: Proizvod namenjen za uklanjanje trdokorne prljavštine i zagorelih ostataka sa rešetke roštilja. Odlično se pokazuje i za čišćenje prljavih plehova, šerpi i drugog keramičkog, toplotno otpornog posuđa. Efikasno rastvara osušenu prljavštinu, omogućavajući vam da je uklonite bez ribanja površine, ostavljajući je netaknutom – bez ogrebotina ili matiranja. Ova praktična tečnost vredi da je imate pri ruci kada organizujete roštilj – čišćenje rešetki odmah nakon pečenja obezbeđuje veću higijenu pri pripremi hrane i održava estetski izgled duže vreme.

Način upotrebe: Uvek koristite na hladnim rešetkama. Nanesite proizvod na očišćenu površinu i ostavite nekoliko minuta. Zatim očistite i temeljno isperite vodom. U slučaju jače prljavštine, ponovite postupak. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete nastale nepravilnom upotrebom tečnosti. Najbolje upotrebiti pre isteka 5 godina od datuma proizvodnje navedenog na ambalaži.

OPASNOST: Sadrži: natrijum-hidroksid (NaOH), 2-aminoetanol. Izaziva teške opekotine kože i oštećenje očiju. Držite van domašaja dece. Nosite zaštitne rukavice/zaštitnu odeću/zaštitu za oči/zaštitu za lice. **AKO SE PROGUTA:** Isperite usta. **NE izazivajte povraćanje.** **AKO**

DOSPE NA KOŽU (ili kosu): Odmah skinite svu kontaminiranu odeću. Isperite kožu vodom ili se istuširajte. **AKO DOSPE U OČI:** Pažljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Uklonite kontaktna sočiva, ako ih imate i ako je to lako učiniti. Nastavite sa ispiranjem. Odmah pozvati lekara. Odložite sadržaj/ambalažu u skladu sa važećim propisima.

Sastav: Sadrži reakcioni mešavinu 5-hloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona i 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3:1). Može izazvati alergijsku reakciju. Nagrizajuće za disajne



puteve. Sastav prema (EZ) br. 648/2004, sa izmenama: <5 % anjonskih surfaktanata, <5 % amfoternih surfaktanata, konzervansi (metilhloroizotiazolinon, metilizotiazolinon, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).

RO – MANUAL DE UTILIZARE

Aplicație: Un produs conceput pentru îndepărtarea petelor dificile și a reziduurilor arse de pe grătarul cuptorului. De asemenea, este eficient pentru curățarea tăvilor, oalelor și a altor vase din ceramică, rezistente la căldură. Dizolvă eficient murdăria uscată, permițându-vă să o îndepărtați fără a freca suprafața, lăsând-o intactă, fără zgârieturi sau matitate. Acest lichid practic merită să îl aveți la îndemână atunci când organizați un grătar – curățarea grătarelor imediat după gătit asigură o igienă mai bună în prepararea meselor și menține aspectul estetic pentru mai mult timp.

Mod de utilizare: Utilizați întotdeauna pe grătare reci. Aplicați produsul pe suprafața curățată timp de câteva minute. Apoi curățați și clătiți bine cu apă. În cazul murdăriei persistente, repetați procesul. Producătorul nu este responsabil pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a lichidului. A se utiliza de preferință înainte de expirarea termenului de 5 ani de la data de fabricație indicată pe ambalaj.

PERICOL: Conține: hidroxid de sodiu (NaOH), 2-aminoetanol. Provoacă arsuri grave ale pielii și leziuni oculare. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/oculare/protecție pentru față. ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: Clătiți gura. NU provoca vomă. ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA (sau părul): Scoateți imediat toate îmbrăcămintea contaminată. Clătiți pielea cu apă sau faceți duș. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu apă cu precauție timp de câteva minute. Scoateți lentilele de contact, dacă există și dacă se pot scoate ușor. Continuați clătirea. Apelați imediat un medic. Eliminați conținutul/recipientul în conformitate cu reglementările în vigoare.



Compoziție: Conține o masă de reacție de 5-cloro-2-metil-2H-izotiazol-3-onă și 2-metil-2H-izotiazol-3-onă (3:1). Poate produce reacții alergice. Coroziv pentru căile respiratorii. Compoziție conform (CE) nr. 648/2004, astfel cum a fost modificat: <5 % agenți tensioactivi anionici, <5 % agenți tensioactivi amfoteri, conservanți (metilhloroizotiazolinonă, metilizotiazolinonă, 2-bromo-2-nitropropano-1,3-diol).

BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

Приложение: Продукт, предназначен за отстраняване на упорити замърсявания и изгорели остатъци от решетката на грил. Подходящ е и за почистване на тапи, тенджери и други керамични, термоустойчиви съдове. Ефективно разтваря засъхналите замърсявания, позволявайки ви да ги премахнете без да търкате повърхността, като я оставя в



непокътнато състояние – без драскотини или загуба на блясък. Този удобен течен продукт е полезно да имате под ръка, когато организирате барбекю – почистването на решетките веднага след печене гарантира по-голяма хигиена при приготвянето на храната и поддържа естетичен вид за по-дълго време.

Начин на употреба: Винаги използвайте върху студени решетки. Нанесете продукта върху почистената повърхност за няколко минути. След това почистете и изплакнете обилно с вода. При силно замърсяване повторете процеса. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба на течността. Най-добре да се използва до изтичане на 5 години от датата на производство, посочена на опаковката.

ОПАСНОСТ: Съдържа: Натриев хидроксид (NaOH), 2-аминоетанол. Причинява тежки изгаряния на кожата и увреждане на очите. Дръжте далеч от деца. Носете защитни ръкавици/защитно облекло/защитни очила/защитна маска. **ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ:** Изплакнете устата. **НЕ** предизвиквайте повръщане. **ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА** (или косата): Свалете незабавно всички замърсени дрехи. Изплакнете кожата с вода или се изкъпете. **ПРИ ПОПАДАНЕ В ОЧИТЕ:** Изплакнете внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и ако е лесно да се направи. Продължете изплакването. Незабавно потърсете лекарска помощ. Изхвърлете съдържанието/контейнера в съответствие с приложимите разпоредби.

Състав: Съдържа реакционна смес от 5-хлоро-2-метил-2Н-изотиазол-3-он и 2-метил-2Н-изотиазол-3-он (3:1). Може да предизвика алергична реакция. Дразни дихателните пътища. Състав съгласно (ЕО) № 648/2004, както е изменена: <5 % анионни повърхностноактивни вещества, <5 % амфотерни повърхностноактивни вещества, консерванти (метилхлороизотиазолинон, метилизотиазолинон, 2-бromo-2-нитропропан-1,3-диол).

UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Застосування: Продукт призначений для видалення стійких забруднень та пригорілих залишків з решітки гриля. Також добре підходить для чищення брудних сковорідок, каструль та іншого керамічного, жаростійкого посуду. Ефективно розчиняє застарілий бруд, дозволяючи видалити його без тертя поверхні, залишаючи її в первозданному стані – без подряпин і матовості. Цей зручний засіб варто мати під рукою під час організації барбекю – чищення решітки відразу після смаження забезпечує більшу гігієну під час приготування їжі та довше зберігає естетичний вигляд.

Спосіб застосування: Завжди використовуйте на холодних решітках. Нанесіть засіб на очищену поверхню на кілька хвилин. Потім очистіть і ретельно змийте водою. У разі сильного забруднення повторіть процедуру. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені



неправильним використанням рідини. Найкраще використовувати протягом 5 років з дати виготовлення, зазначеної на упаковці.

НЕБЕЗПЕКА: Містить: гідроксид натрію (NaOH), 2-аміноетанол. Викликає сильні опіки шкіри та пошкодження очей. Зберігайте в недоступному для дітей місці. Носіть захисні рукавички/захисний одяг/захист для очей/захист для обличчя. **ПРИ ПРОКОВТНЮВАННІ:** Промити рот. НЕ викликати блювання. **ПРИ ПОПАДАННІ НА ШКІРУ** (або волосся): негайно зняти весь забруднений одяг. Промити шкіру водою або прийняти душ. **ПРИ ПОПАДАННІ В ОЧІ:** Обережно промийте водою протягом декількох хвилин. Зніміть контактні лінзи, якщо вони є і це можна зробити легко. Продовжуйте промивання. Негайно зверніться до лікаря. Утилізуйте вміст/ємність відповідно до чинних норм.

Склад: Містить реакційну суміш 5-хлор-2-метил-2H-ізотіазол-3-ону та 2-метил-2H-ізотіазол-3-ону (3:1). Може викликати алергічну реакцію. Діє корозійно на дихальні шляхи. Склад відповідно до (ЄС) № 648/2004, з поправками: <5 % аніонних поверхнево-активних речовин, <5 % амфотерних поверхнево-активних речовин, консервантів (метилхлорізотіазолінон, метилізотіазолінон, 2-бром-2-нітропропан-1,3-діол).

DK – BRUGERMANUAL

Anvendelse: Et produkt designet til at fjerne genstridigt snavs og brændte rester på grillristen. Det fungerer også godt til rengøring af gryder, pander og andet keramisk, varmebestandigt service. Det opløser effektivt fastbrændt snavs, så du kan fjerne det uden at skrubbe overfladen, hvilket efterlader den i en uberørt tilstand – uden ridser eller mathed. Denne praktiske væske er værd at have ved hånden, når du arrangerer grillfest – rengøring af grillristen umiddelbart efter grillning sikrer bedre hygiejne i madlavningen og bevarer et æstetisk udseende i længere tid.

Sådan bruges det: Brug altid på kolde grillriste. Påfør produktet på den rengjorte overflade i flere minutter. Rengør derefter og skyl grundigt med vand. Ved kraftig tilsmudsning gentages processen. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert brug af væsken. Bedst inden udløbet af 5 år fra produktionsdatoen angivet på emballagen.

FARE: Indeholder: Natriumhydroxid (NaOH), 2-aminoethanol. Forårsager alvorlige hudforbrændinger og øjenskader. Opbevares utilgængeligt for børn. Brug beskyttelseshandsker/beskyttelsesbeklædning/øjenskyttelse/ansigtsbeskyttelse. **VED INDTAGELSE:** Skyl munden. Må IKKE fremkaldes opkastning. **VED BERØRING MED HUDEN** (eller håret): Fjern straks alt forurenede tøj. Skyl huden med vand eller brus. **VED KONTAKT MED ØJNE:** Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis det er muligt uden besvær. Fortsæt skylning. Kontakt straks en læge. Indhold/beholder bortskaffes i henhold til gældende regler.

Sammensætning: Indeholder reaktionsmasse af 5-chloro-2-methyl-2H-



isothiazol-3-on og 2-methyl-2H-isothiazol-3-on (3:1). Kan fremkalde allergiske reaktioner. Ætsende for luftvejene. Sammensætning i henhold til (EF) nr. 648/2004, som ændret: <5 % anioniske overfladeaktive stoffer, <5 % amfotere overfladeaktive stoffer, konserveringsmidler (methylchloroisothiazolinon, methylisothiazolinon, 2-bromo-2-nitropropane-1,3-diol).

FI – KÄYTTÖOHJE

Käyttökohde: Tuote on tarkoitettu grilliritilän pinttyneen lian ja palaneiden jäämien poistamiseen. Se sopii hyvin myös likaisien pannujen, kattiloiden ja muiden keraamisten, lämmönkestävien astioiden puhdistamiseen. Se liuottaa tehokkaasti kuivuneen lian, jolloin voit poistaa sen ilman hankaamista ja jättää pinnan koskemattomaksi – ilman naarmuja tai himmeyttä. Tämä kätevä neste on hyvä olla mukana grillatessa – grilliritilän puhdistaminen heti grillauksen jälkeen takaa paremman hygienian ruoanvalmistuksessa ja säilyttää grilliritilän esteettisen ulkonäön pidempään.

Käyttöohje: Käytä aina kylmillä riteillä. Levitä tuotetta puhdistetulle pinnalle muutamaksi minuutiksi. Puhdista ja huuhtelee sitten huolellisesti vedellä. Toista prosessi, jos lika on vaikeaa. Valmistaja ei ole vastuussa nesteen väärästä käytöstä aiheutuneista vahingoista. Paras käyttää ennen pakkauksessa ilmoitetun valmistuspäivän jälkeistä 5 vuoden kulumista.

VAARA: . Sisältää: natriumhydroksidi (NaOH), 2-aminoetanoli. Aiheuttaa vakavia palovammoja iholle ja silmille. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Käytä

suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmäsuojaimia/kasvosuojaimia. **NELTÄMÄT:** Huuhtelee suu. ÄLÄ oksennuta. JOS AINE PÄÄSEE I HOLLE (tai hiuksiin): Riisu välittömästi kaikki saastuneet vaatteet. Huuhtelee iho vedellä tai suihkulla. JOS AINE JÄÄ SILMIIN: Huuhtelee silmiä varovasti vedellä useita minutteja. Poista piilolinssit, jos ne ovat paikoillaan ja helppo poistaa. Jatka huuhtelua. Hakeudu välittömästi lääkäriin. Hävitä sisältö/astia sovellettavien määräysten mukaisesti.

Koostumus: Sisältää 5-kloori-2-metyyli-2H-isotiazol-3-oni ja 2-metyyli-2H-isotiazol-3-oni (3:1) reaktiomassaa. Voi aiheuttaa allergisen reaktion. Syövyttää hengitysteitä. Koostumus (EC) nro 648/2004, sellaisena kuin se on muutettuna: <5 % anionisia pinta-aktiivisia aineita, <5 % amfoteerisia pinta-aktiivisia aineita, säilöntäaineita (metyylikloori-isotiazolinoni, metyyliisotiazolinoni, 2-bromi-2-nitropropani-1,3-dioli).

SE – ANVÄNDARMANUAL

Användning: En produkt avsedd för att ta bort envis smuts och fastbrända rester på grillgallret. Den fungerar också bra för rengöring av smutsiga pannor, kastruller och andra keramiska, värmetåliga kärl. Den löser effektivt upp intorkad smuts så att du kan ta bort den utan att skrubba ytan, vilket gör att den blir som ny – utan repor eller matthet. Denna praktiska vätska är bra att ha till hands när du



anordnar grillfest – att rengöra gallret direkt efter grillningen garanterar bättre hygien vid matlagningen och bibehåller ett snyggt utseende under längre tid.

Användning: Använd alltid på kalla grillgaller. Applicera produkten på den rengjorda ytan i några minuter. Rengör sedan och skölj noggrant med vatten. Vid kraftig smuts, upprepa processen. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig användning av vätskan. Bäst före 5 år från tillverkningsdatum som anges på förpackningen.

FARA: Innehåller: Natriumhydroxid (NaOH), 2-aminoetanol. Orsakar allvarliga hudbrännskador och ögonskador. Förvara utom räckhåll för barn. Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. **VID FÖRTÅRING:** Skölj munnen. Framkalla INTE kräkning. **VID FÖRSTA KONTAKT MED HUDEN** (eller håret): Ta genast av alla kontaminerade kläder. Skölj huden med vatten eller dusch. **VID FÅR I ÖGONEN:** Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta bort kontaktlinser, om sådana finns och är lätta att ta bort. Fortsätt skölja. Kontakta läkare omedelbart. Avfallshantera innehållet/behållaren enligt gällande bestämmelser.

Sammansättning: Innehåller reaktionsmassa av 5-klor-2-metyl-2H-isotiazol-3-on och 2-metyl-2H-isotiazol-3-on (3:1). Kan orsaka allergisk reaktion. Frätande för andningsvägarna. Sammansättning enligt (EG) nr 648/2004, i dess ändrade lydelse: <5 % anjoniska tensider, <5 % amfotera tensider, konserveringsmedel (metylkloroisotiazolinon, metylisotiazolinon, 2-brom-2-nitropropan-1,3-diol).

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Εφαρμογή: Ένα προϊόν σχεδιασμένο για την απομάκρυνση επίμονων λεκέδων και καμένων υπολειμμάτων από τη σχάρα του γκριλ. Είναι επίσης αποτελεσματικό για τον καθαρισμό ταψιών, κατσαρολών και άλλων κεραμικών, ανθεκτικών στη θερμότητα σκευών. Διαλύει αποτελεσματικά την ξεραμένη βρωμιά, επιτρέποντάς σας να την αφαιρέσετε χωρίς να τρίψετε την επιφάνεια, αφήνοντάς την σε άθικτη κατάσταση, χωρίς γρατσουνιές ή θαμπάδα. Αυτό το πρακτικό υγρό αξίζει να το έχετε μαζί σας όταν οργανώνετε μπάρμπεκιου – ο καθαρισμός της σχάρας αμέσως μετά το ψήσιμο εξασφαλίζει μεγαλύτερη υγιεινή στην προετοιμασία των γευμάτων και διατηρεί την αισθητική εμφάνιση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

Τρόπος χρήσης: Χρησιμοποιείτε πάντα σε κρύες σχάρες. Εφαρμόστε το προϊόν στην καθαρή επιφάνεια για μερικά λεπτά. Στη συνέχεια, καθαρίστε και ξεπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση έντονου ρύπου, επαναλάβετε τη διαδικασία. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του υγρού. Κατά προτίμηση να χρησιμοποιηθεί πριν από την παρέλευση 5 ετών από την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται στη συσκευασία.

KINΔΥΝΟΣ: Περιέχει: Υδροξείδιο του νατρίου (NaOH), 2-αμινοαιθανόλη. Προκαλεί σοβαρά εγκαύματα στο δέρμα και βλάβες στα μάτια. Κρατήστε το μακριά από παιδιά. Φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτική ενδυμασία/προστατευτικά γυαλιά/προστατευτική μάσκα. Σε



περίπτωση κατάποσης: Ξεπλύνετε το στόμα. ΜΗΝ προκαλέσετε εμετό. ΕΑΝ ΕΡΘΕΙ ΣΕ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ (ή τα μαλλιά): Αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα. Ξεπλύνετε το δέρμα με νερό ή κάντε ντους. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αφαιρέστε τους φακούς επαφής, εάν υπάρχουν και είναι εύκολο να αφαιρεθούν. Συνεχίστε το ξεπλύμα. Καλέστε αμέσως γιατρό. Απορρίψτε το περιεχόμενο/δοχείο σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Σύνθεση: Περιέχει μίγμα 5-χλωρο-2-μεθυλ-2H-ισοθειαζολ-3-όνης και 2-μεθυλ-2H-ισοθειαζολ-3-όνης (3:1). Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση. Διαβρωτικό για το αναπνευστικό σύστημα. Σύνθεση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 648/2004, όπως τροποποιήθηκε: <5 % ανιονικά επιφανειοδραστικά, <5 % αμφοτερικά επιφανειοδραστικά, συντηρητικά (μεθυλοχλωροίσοθειαζολινόνη, μεθυλισοθειαζολινόνη, 2-βρωμο-2-νιτροπροπάν-1,3-διόλη).

LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Naudojimas: Produktas skirtas nuvalyti sunkiai nuvalomas nešvarumus ir degimo likučius nuo grotelių. Taip pat puikiai tinka valyti nešvarumus iš keptuvės, puodų ir kitų keraminių, karščiui atsparių indų. Jis veiksmingai ištirpdo prisikepusius nešvarumus, todėl juos galima pašalinti be trynimo, paliekant paviršių nepažeistą – be įbrėžimų ir blizgesio. Šis patogus skysčio naudojimo. Geriausia naudoti per 5 metus nuo pakuotėje nurodytos pagaminimo datos.

Naudojimo būdas: visada naudokite ant šaltų grotelių. Produktą užtepkite ant išvalyto paviršiaus ir palikite kelias minutes. Tada nuvalykite ir gerai nuplaukite vandeniu. Esant stipriam nešvarumui, procedūrą pakartokite. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo skysčio naudojimo. Geriausia naudoti per 5 metus nuo pakuotėje nurodytos pagaminimo datos.

PAVOJUS: Sudėtyje yra: natrio hidroksidas (NaOH), 2-aminoetanolis. Sukelia stiprius odos nudegimus ir akių pažeidimus. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Naudokite apsaugines pirštines/apsauginius

drabužius/akų apsaugą/veido apsaugą. **PRAMŪSUS:**

Praplaukite burną. **NEVEMKITE. PATEKUS ANT ODOS**

(arba plaukų): Nedelsiant nuimti visus užterštus drabužius.

Nuplaukite odą vandeniu arba nusiprauskite duše. **PATEKUS Į**

AKIS: atsargiai praplaukite vandeniu keletą minučių. Jei yra

kontaktiniai lęšiai ir juos galima lengvai išimti, išimkite juos. Toliau prauskite.

Nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Turinį/talpyklą išmeskite pagal galiojančius teisės aktus.

Sudėtis: Sudėtyje yra 5-chlor-2-metil-2H-izotiazol-3-ono ir 2-metil-2H-izotiazol-3-ono (3:1) reakcijos mišinys. Gali sukelti alergines reakcijas. Ėsdingantis kvėpavimo takams. Sudėtis pagal (EB) Nr. 648/2004 su pakeitimais: <5 % anioninių paviršinio aktyvumo medžiagų, <5 % amfoterinių paviršinio aktyvumo medžiagų,



konserverantai (metilchloroizotiazolinonas, metilizotiazolinonas, 2-brom-2-nitropropano-1,3-diols).

LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Lietošana: Produkts paredzēts grūti noņemamu netīrumu un piedegušo atlieku noņemšanai no grila restēm. Tas labi darbojas arī netīrumu tīrīšanai no pannām, katliem un citiem keramikas, karstumizturīgiem traukiem. Tas efektīvi izšķīdina uzkalzušus netīrumus, ļaujot tos noņemt bez berzēšanas, atstājot virsmu neskartu – bez skrāpējumiem vai matētības. Šis ērtais šķidrums ir vērts iegādāties, ja organizējat grila vakaru – restu tīrīšana uzreiz pēc grilēšanas nodrošina labāku higiēnu ēdiena gatavošanā un ilgāk saglabā estētisku izskatu.

Lietošana: vienmēr lietojiet uz aukstām restēm. Uzklājiet produktu uz notīrītas virsmas uz dažām minūtēm. Pēc tam notīriet un rūpīgi noskalojiet ar ūdeni. Ja netīrumi ir stipri, atkārtojiet procesu. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies šķidruma nepareizas lietošanas rezultātā. Ieteicams lietot 5 gadu laikā no ražošanas datuma, kas norādīts uz iepakojuma.

BĪSTAMS: Satur: nātrija hidroksīds (NaOH), 2-aminoetanols. Izraisa smagus ādas apdegumus un acu bojājumus. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Lietot aizsargcimdi/aizsargtērpu/acu aizsardzību/sejas aizsardzību. JA norīts: Izskalot muti.

NEIZRAISĪT vemšanu. JA UZ ĀDAS (vai matiem): nekavējoties noņemiet visu piesārņoto apģērbu. Noskalojiet ādu ar ūdeni vai dušu. JA NONĀK ACĪS: Vairākas minūtes uzmanīgi skalojiet ar ūdeni. Ja iespējams un viegli izņemiet kontaktlēcas. Turpiniet skalošanu. Nekavējoties izsauciet ārstu. Saturs/tvertne jāutilizē saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

Sastāvs: Satur 5-hloro-2-metil-2H-izotiazol-3-ona un 2-metil-2H-izotiazol-3-ona (3:1) reakcijas masu. Var izraisīt alerģisku reakciju. Kairina elpošanas ceļus. Sastāvs saskaņā ar (EK) Nr. 648/2004, ar grozījumiem: <5 % anjonu virsmaktīvās vielas, <5 % amfotēras virsmaktīvās vielas, konservanti (metilchloroizotiazolinons, metilizotiazolinons, 2-brom-2-nitropropāna-1,3-diols).



EE – KASUTAJAKÄSITLUS

Kasutamine: Toode on mõeldud grillrestide kangekaelse mustuse ja põlenud jääkide eemaldamiseks. Sobib hästi ka mustuse eemaldamiseks pannidelt, potidelt ja muudelt keraamilistelt, kuumakindlatelt nõudelt. See lahustab kuivanud mustuse tõhusalt, võimaldades seda eemaldada ilma pinda kraapimata, jättes selle puutumata – ilma kriimustuste ja tuhmuseta. See käepärane vedelik on hea kaaslane grillimisel – grillrestide puhastamine vahetult pärast grillimist tagab suurema hügieeni toidu valmistamisel ja säilitab esteetilise välimuse kauem.

Kasutamine: Kasutage alati külmadele restidele. Kandke toode puhastatud pinnale ja laske mõni minut mõjuda. Seejärel puhastage ja loputage põhjalikult veega. Tugeva mustuse korral korrake protsessi. Tootja ei vastuta vedeliku väärkasutamisest tingitud kahjustuste eest. Parim enne pakendil märgitud tootmiskuupäevast 5 aasta möödumist.

OHTLIK: Sisaldab: naatriumhüdrosiidi (NaOH), 2-aminoetanooli. Põhjustab tõsiseid nahapõletusi ja silmakahjustusi. Hoidke lastele kättesaamatus kohas. Kandke kaitsekindaid/kaitseülikonda/silmakaitseid/näokaitseid. **NEELAMISE KORRAL:** loputage suu. **ÄRGE** esitage oksendamist. **KUI AINE ON JÕUDNUD NAHALE** (või juustele): Võtke kohe ära kõik saastunud riided. Loputage nahka veega või duši all. **KUI SAAB SILMA:** Loputage ettevaatlikult veega mitu minutit. Eemaldage kontaktläätsed, kui need on olemas ja seda on võimalik teha. Jätkake loputamist. Pöörduge viivitamatult arsti poole. Sisu/nõu kõrvaldada vastavalt kehtivatele eeskirjadele.



Koostis: Sisaldab 5-kloro-2-metüül-2H-isotiasool-3-ooni ja 2-metüül-2H-isotiasool-3-ooni (3:1) reaktsioonimassi. Võib põhjustada allergilist reaktsiooni. Söövitab hingamisteid. Koostis vastavalt (EÜ) nr 648/2004, muudetud: <5 % anioonilised pindaktiivsed ained, <5 % amfoteersed pindaktiivsed ained, säilitusained (metüülkloroisotiasolinoon, metüülisotiasolinoon, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diool).

TR – KULLANIM KILAVUZU

Uygulama: Izgara izgarasındaki inatçı kirleri ve yanık kalıntıları temizlemek için tasarlanmış bir üründür. Ayrıca kirli tavalar, tencereler ve diğer seramik, ısıya dayanıklı tabakları temizlemek için de etkilidir. Kurumuş kirleri etkili bir şekilde çözer, yüzeyi ovmadan temizlemenizi sağlar ve çizik veya matlık bırakmadan orijinal halini korur. Bu kullanışlı sıvı, barbekü düzenlerken yanınızda bulundurmaya değer bir üründür. Izgarayı izgara yaptıktan hemen sonra temizlemek, yemek hazırlama sırasında daha fazla hijyen sağlar ve estetik görünümü daha uzun süre korur.

Kullanım şekli: Her zaman soğuk izgaralarda kullanın. Ürünü temizlenmiş yüzeye birkaç dakika boyunca uygulayın. Ardından temizleyin ve suyla iyice durulayın. Ağır kirlerde işlemi tekrarlayın. Üretici, sıvının yanlış kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir. Ambalaj üzerinde belirtilen üretim tarihinden itibaren 5 yıl içinde kullanılması tavsiye edilir.

TEHLİKE: İçerir: Sodyum hidroksit (NaOH), 2-aminoetanol. Ciddi cilt yanıklarına ve göz hasarına neden olur. Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Koruyucu eldiven/koruyucu giysi/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın. **YUTULURSA:** Ağzı çalkalayın. Kusmaya çalışmayın. **CİLDE** (veya saçta) **TEMAS HALİNDE:** Kirlenmiş giysileri derhal çıkarın. Cildi suyla yıkayın veya duş alın. **GÖZLE TEMAS HALİNDE:** Birkaç dakika boyunca suyla dikkatlice yıkayın.



Varsa ve kolayca çıkarılabiliyorsa kontakt lensleri çıkarın. Durulamaya devam edin. Derhal bir doktora başvurun. İçeriği/kabı ilgili yönetmeliklere göre atın.

Bileşim: 5-kloro-2-metil-2H-izotiyazol-3-on ve 2-metil-2H-izotiyazol-3-on (3:1) reaksiyon kütlesi içerir. Alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Solunum yollarına aşındırıcıdır. (EC) No 648/2004, değiştirilmiş haliyle bileşim: <5 % anyonik

yüzey aktif maddeler, <5 % amfoterik yüzey aktif maddeler, koruyucular (metilkloroizotiyazolinon, metilizotiyazolinon, 2-bromo-2-nitropropan-1,3-diol).

Email support: servis@winner-mobile.com



EN - If you have any questions, please contact our technical support.

CZ - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu.

SK - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W

przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domanda, contattare il nostro supporto tecnico.

NL - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico. **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki

támogatásunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul

nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen

tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Kilus klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko

atbalstu. **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimizle iletişime geçin.